

CE

Teläir

AIR CONDITIONER



Silent 7300H

INSTALLATIE EN GEBRUIKSHANDLEIDING
VOOR DE GEBRUIKER

NL

NEDERLANDS

v.007 September 2008

Telair

Via E. Majorana , 49 48022 Lugo (RA) ITALY

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

volgens de Machinerichtlijn 89/392/EEG, bijlage IIA

Hierbij wordt verklaard dat de airconditioner, waarvan de gegevens hieronder vermeld worden, ontworpen en geconstrueerd is op een manier die in overeenstemming is met de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen zoals bepaald door de Europese Richtlijn ten aanzien van de Veiligheid van Machines.

Deze verklaring is niet geldig meer in geval van verkeerde montage, verkeerd gebruik of indien er zonder onze schriftelijke goedkeuring wijzigingen aan de machine aangebracht worden.

Machine: AIRCONDITIONER

Model: SILENT 7300H

Serienummer:

Referentierichtlijnen:

Machinerichtlijn (89/392/EEG) in de versie 91/31/EEG

Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG)

Elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn (89/336/EEG) in de versie 93/31/EEG

In het bijzonder toegepaste geharmoniseerde normen: EN 292-1; EN 292-2, EN 60204-1

DATUM 11/09/2008.....

DE PRESIDENT



INHOUDSOPGAVE

1	INLEIDING	blz. 4
1.1	Doel en toepassingsgebied van de handleiding	blz. 4
1.2	Symbolen en definities	blz. 4
1.3	Algemene informatie	blz. 4
2	IDENTIFICATIE VAN DE AIRCONDITIONER	blz. 5
2.1	Onderdelen	blz. 5
2.2	Typeplaatje	blz. 5
2.3	Technische specificaties	blz. 6
3	TRANSPORT, HANTERING EN OPSLAG	blz. 6
3.1	Opslag	blz. 6
3.2	Gewicht	blz. 6
3.3	Hantering	blz. 6
4	INSTALLATIE	blz. 6
4.1	Inleidende informatie	blz. 6
4.2	Installatieoplossingen	blz. 7
4.2.1	Het gat van het ventilatiepaneel gebruiken	blz. 7
4.2.2	Een nieuw gat maken	blz. 8
4.2.3	Voedingskabel	blz. 8
4.3	Plaatsing van de airconditioner	blz. 9
4.4	Aansluiting van de voedingskabel	blz. 10
4.5	Installatie van de stromingsspreider	blz. 11
5	GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN	blz. 11
5.1	Voorwoord	blz. 11
5.2	Controles vooraf	blz. 12
5.3	Gebruikstips	blz. 12
5.4	De batterijen in de afstandsbediening doen	blz. 12
5.5	Aandachtspunten m.b.t. de afstandsbediening	blz. 13
5.6	Definitie en functies van de toetsen van de afstandsbediening	blz. 13
5.7	Display van de afstandsbediening	blz. 14
5.8	Automatische werkingsstand	blz. 14
5.9	Koelstand	blz. 14
5.10	Verwarmingsstand	blz. 14
5.11	Display van de stromingsspreider	blz. 15
5.12	Reiniging van de filters	blz. 15
6	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	blz. 15
7	LOKALISEREN VAN STORINGEN	blz. 16
8	HET APPARAAT AFDANKEN	blz. 16
9	ONDERHOUD	blz. 17
9.1	Onderhoudswerkzaamheden	blz. 17
	ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN	blz. 18
	ELEKTRISCH SCHEMA	blz. 19
	LIJST VAN DE RESERVEONDERDELEN	blz. 20

1 INLEIDING



HANDLEIDING

Lees alvorens ook maar iets aan de airconditioner te gaan doen eerst deze handleiding aandachtig door.

1.1 Doel en toepassingsgebied van de handleiding

Deze handleiding is geschreven door de fabrikant met het doel alle inlichtingen en aanwijzingen te verstrekken die noodzakelijk zijn om alle handelingen in het kader van de installatie, het onderhoud en het gebruik van de airconditioner op een juiste en veilige manier te kunnen verrichten.

De handleiding maakt onlosmakelijk deel uit van het materiaal dat bij de levering van de airconditioner inbegrepen is; de handleiding dient gedurende heel de levensduur van airconditioner goed bewaard te worden en dient beschermd te worden tegen alle invloeden waardoor de handleiding aangetast kan worden. De handleiding moet altijd bij de airconditioner zitten ook indien het apparaat op een nieuw voertuig geïnstalleerd wordt of indien het apparaat van eigenaar wisselt.

De inlichtingen die in deze handleiding opgenomen zijn, zijn bestemd voor degenen die de airconditioner zullen installeren en voor al degenen die bij het onderhoud en het gebruik betrokken zijn.

In de handleiding is het doel vastgesteld waarvoor het apparaat geconstrueerd is en de handleiding bevat alle inlichtingen die noodzakelijk zijn om een veilig en juist gebruik ervan te waarborgen.

De constante inachtneming van de aanwijzingen die in deze handleiding staan is een garantie voor de veiligheid van de gebruiker, een zuinig bedrijf en een langere levensduur van het apparaat.

Om het lezen ervan te bevorderen is de handleiding ingedeeld in verschillende delen waarin de belangrijkste beginselen naar voren komen; raadpleeg de beschrijvende inhoudsopgave om de verschillende onderwerpen snel te kunnen vinden.

De tekstgedeelten waar niet aan voorbij gegaan mag worden zijn vetgedrukt en worden voorafgegaan door de hieronder afgebeelde en vastgestelde symbolen.

Er wordt dringend geadviseerd om datgene wat in deze handleiding en in de documenten waarnaar verwezen wordt staat aandachtig te lezen; alleen op die manier wordt ook na verloop van tijd de goede werking van de airconditioner, de betrouwbaarheid ervan en de bescherming van personen en voorwerpen tegen schade gewaarborgd.

NB: De inlichtingen die in deze publicatie opgenomen zijn, zijn juist op het moment van het ter perse gaan van deze publicatie, maar kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

1.2 Symbolen en definities



Geeft aan dat er oplettendheid geboden is om niet aan ernstige gevolgen blootgesteld te worden die aanleiding kunnen geven tot de dood van het personeel of mogelijke schade aan de gezondheid.



Geeft een situatie aan die kan optreden tijdens de levensduur van een product, een systeem of een installatie die geacht wordt gevaren met zich mee te brengen voor wat betreft schade aan personen, aan eigendommen, aan de omgeving of financiële verliezen.



Geeft aan dat er oplettendheid geboden is om niet aan ernstige gevolgen blootgesteld te worden die aanleiding kunnen geven tot schade aan materiële zaken zoals de bronnen of het product.



Aanwijzingen die bijzonder belangrijk zijn.

De tekeningen en de foto's worden bij wijze van voorbeeld verstrekt.

Ook als het apparaat waar u over beschikt verschilt van de illustraties die in deze handleiding opgenomen zijn gelden de veiligheid en de aanwijzingen eveneens voor dat apparaat.

De fabrikant, bij het hanteren van een beleid in het kader waarvan ernaar gestreefd wordt het product constant te ontwikkelen en te vernieuwen, kan zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aanbrengen.

1.3 Algemene informatie

De airconditioner **SILENT 7300H** is ontworpen om op het dak van voertuigen geïnstalleerd te worden. De airconditioner werkt op een voeding van wisselstroom van 230 V a.c. - 50 Hz.



De voedingsspanning mag nooit minder zijn dan 210 V a.c. en de frequentie moet stabiel zijn op 50 Hz.

Het gebruik van de airconditioner op een andere spanning dan de aangegeven spanning heeft niet alleen nadelige gevolgen voor het goede rendement ervan maar kan bovendien riskant blijken te zijn voor de ongeschonden toestand van het apparaat.

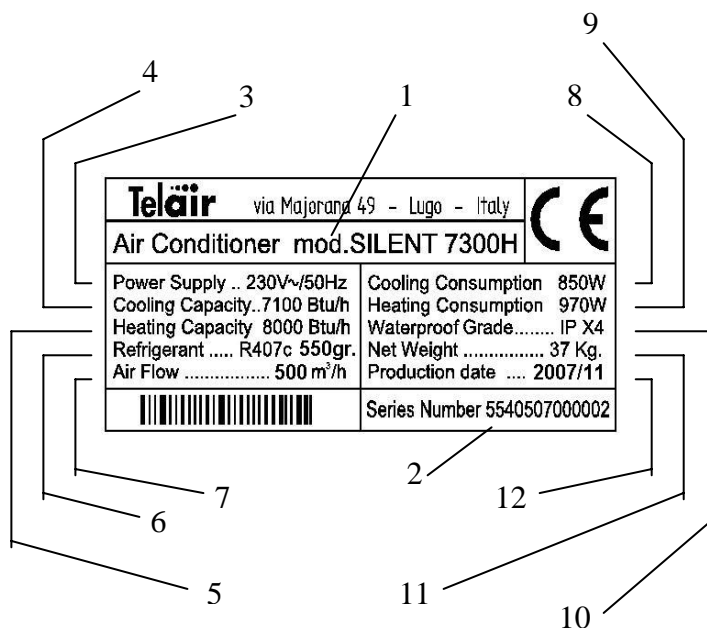
2 IDENTIFICATIE VAN DE AIRCONDITIONER

2.1 Onderdelen (fig. 1)

- 1 Ventilatieopeningen
- 2 Bovenste kap
- 3 Machineblok
- 4 Sticker met technische gegevens
- 5 Verbindingsmondstuk
- 6 Luchtunnel en bevestiging
- 7 Stromingsspreider
- 8 Draaibare luchtuitstroombuizen
- 9 Aanzuigrooster omgevingslucht
- 10 Display van de machine
- 11 Uitneembaar luchtfilter
- 12 Afstandsbediening

2.2 Typeplaatje

- 1 Model
- 2 Serienummer
- 3 Type elektrische voeding
- 4 Koelcapaciteit
- 5 Verwarmingscapaciteit
- 6 Soort en hoeveelheid koelmiddel (gas)
- 7 Luchtdoorstroomhoeveelheid
- 8 Stroomopname op de koelstand
- 9 Stroomopname op de verwarmingsstand
- 10 Beschermingsgraad
- 11 Gewicht van de machine
- 12 Productiedatum



2.3 Technische specificaties

SILENT 7300H	
Stroomvoorziening	230 V 50 Hz
Verbruik	4,5 ampère
Aanloopstroom	18 A (0,15 sec.)
Stroomopname op de koelstand	850 Watt
Stroomopname op de verwarmingsstand	970 Watt
Koelcapaciteit	7100 Btu/h
Verwarmingscapaciteit	8000 Btu/h
Koelmiddel soort en hoeveelheid	R 407c ... 550 gr.
Aantal snelheden ventilator	3
Luchtdoorstroomhoeveelheid	500 m ³ /h
Beschermingsgraad	IP X4
Vereiste generator	2200 W
Afmetingen stromingsspreider (hxlxb)	6,3x52,3x51 cm
Afmetingen monoblok (hxlxb)	21,5x98x65 cm
Gewicht	37 kg

3 TRANSPORT, HANTERING EN OPSLAG

3.1 Opslag

De airconditioner wordt met het oog op het transport met een adequate kartonnen verpakking beschermd.

De airconditioner moet horizontaal opgeslagen worden op een overdekte, droge en geventileerde plaats.

De verpakking laat het toe om maximaal 5 (vijf) airconditioners bovenop elkaar te stapelen.



De verpakking mag niet ondersteboven geplaatst worden. De juiste stand blijkt uit het betreffende symbool (↑↑) dat op de verpakking aangegeven is.



Het bovenop elkaar stapelen van meer dan 5 airconditioners inclusief verpakking tast niet alleen de goede staat van het apparaat aan maar brengt bovendien risico's voor personen met zich mee.

3.2 Gewicht

Het gewicht zonder verpakking bedraagt: **SILENT 7300H** 37 kg

3.3 Hantering

De airconditioners kunnen inclusief de verpakking met behulp van gangbare hef- en transportwerktuigen verplaatst worden.

De dozen zijn voorzien van afstandshouders waardoor het mogelijk is om de vorken van de palletwagen erin te steken.



Tijdens het ophijzen en verplaatsen van de apparaten moeten de veiligheids- en de ongevalpreventievoorschriften in acht genomen worden. Er dienen hef- en transportwerktuigen gebruikt te worden waarvan het draagvermogen groter is dan de last die opgehesen dient te worden.

4 INSTALLATIE

4.1 Inleidende informatie



Alvorens de airconditioner te installeren is het absoluut noodzakelijk om deze aanwijzingen te lezen om geen installatiefouten te begaan.



Een verkeerde installatie van de airconditioner kan onherstelbare schade aan het apparaat berokkenen en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.

Mocht de installatie van de airconditioner niet overeenstemmen met de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn dan wijst de fabrikant elke aansprakelijkheid voor de slechte werking en de veiligheid van de airconditioner op grond van de Machinerichtlijn 89/392/EEG van de hand. Bovendien kan de fabrikant op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade aan voorwerpen of personen.



De installatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen die naar behoren geïnstrueerd zijn uitgevoerd worden.

4.2 Installatieoplossingen



Alvorens tot de installatie over te gaan moeten eerst alle elektrische voedingen van het voertuig uitgeschakeld worden:

- de pluspool van de accu
- het generatoraggregaat (indien aanwezig)
- de elektrische aansluiting aan de buitenkant.



Indien de hierboven vermelde aanwijzingen niet in acht genomen worden kan dit elektrische ontlading tot gevolg hebben.



Alvorens op het dak van het voertuig te klimmen is het verplicht om na te gaan of het dak gebouwd is om erop te lopen. Controleer dit samen met de bouwer van het voertuig. Als dit niet het geval is moet er gebruik gemaakt worden van een speciale stelling met afrastering.

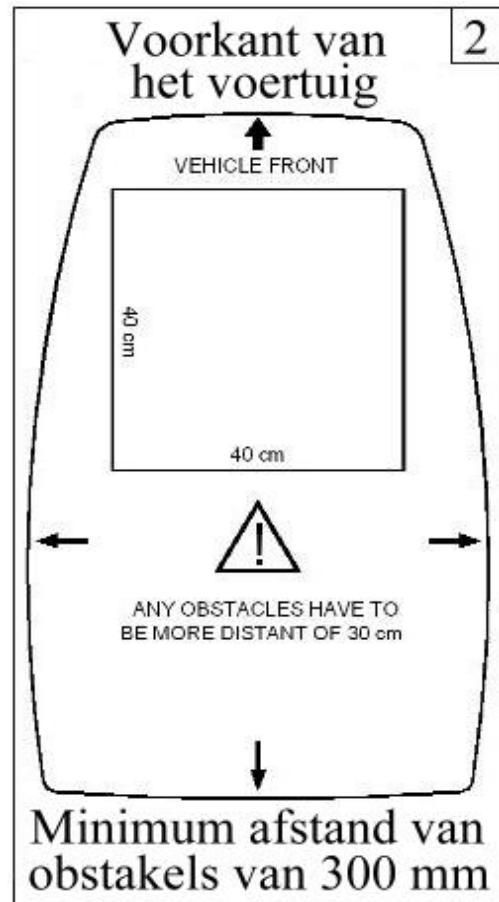
De eerste handeling die verricht moet worden om de airconditioner op de juiste manier te installeren is zorgvuldig controleren of het dak van het voertuig berekend is op het gewicht ervan; als dit niet het geval is moet u het dak naar behoren verstevigen. Kies een plaats in het midden van het dak die vlak en horizontaal genoeg is en ga aan de binnenkant van het voertuig na of er geen enkel obstakel is waardoor de bevestiging van de stromingsspreider (fig. 1 ref. 4) en het uitstromen van koele lucht uit de draaibare luchtspreidingsmondstukken (fig. 1 ref. 5) belemmerd wordt.

Om de airconditioner op het dak te installeren kunt u kiezen uit twee mogelijkheden:

- u kunt gebruik maken van de ventilatieopeningen die reeds in het voertuig aanwezig zijn (ventilatiepaneel);
- een nieuw gat maken.

4.2.1 Het gat van het ventilatiepaneel gebruiken

Dit is mogelijk mits het gat de volgende afmetingen heeft: 400 x 400 mm (fig. 2). Voor de afmetingen van de airconditioner en de gaten die noodzakelijk zijn voor de installatie moet u figuur 2 raadplegen.



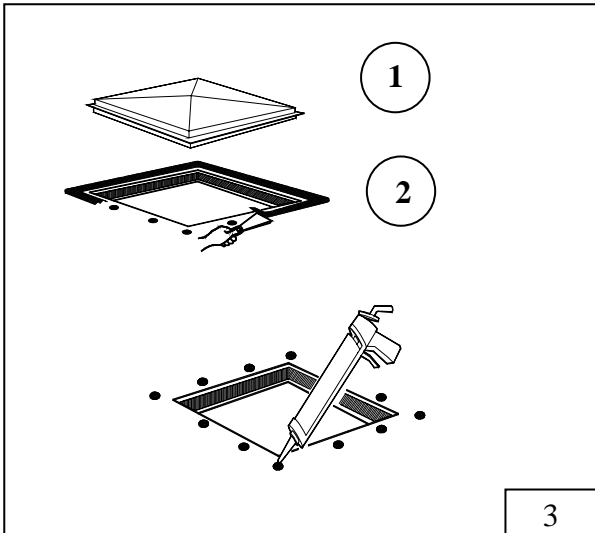
Draai alle schroeven waarmee het paneel aan het dak bevestigd is eruit en haal het paneel uit het gat. Verwijder al het afdichtingsmateriaal dat rondom het gat aangebracht is (fig. 3 ref. 1) met een plaatmes en dicht alle gaten van de schroeven en de verbindingssleidingen af met kit of stopverf die makkelijk verkrijgbaar is bij speciaalzaken (fig. 3 ref. 2).



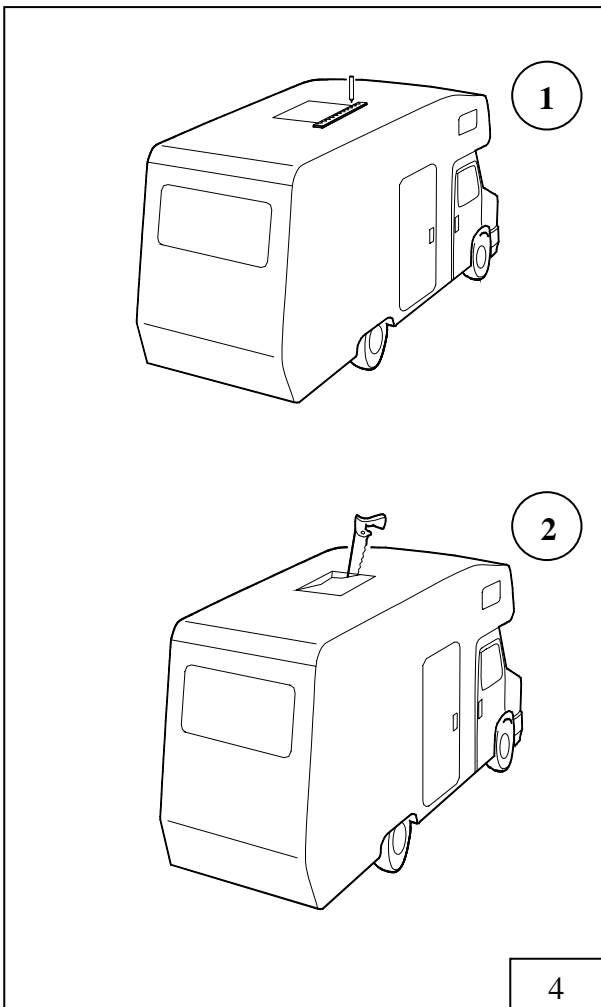
Al het afvalmateriaal, lijm, silicone en afdichtingen mogen niet achteloos weggegooid worden maar moeten in speciale afvalbakken gedeponeerd worden en ingeleverd worden bij de inzamel- en afvalverwerkingsdiensten.

4.2.2 Een nieuw gat maken

Kies een plaats in het midden van het dak tussen de beide langsliggers en teken met een stifte de contouren af van een vierkant gat van 395 mm aan weerskanten (fig. 2) en (fig. 4 ref. 1).



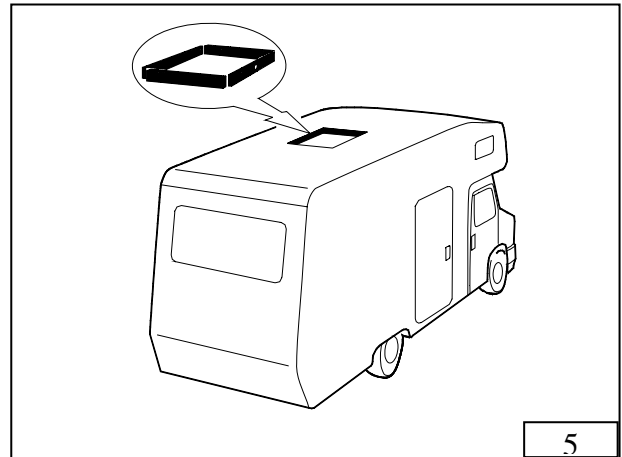
Zaag het gat voorzichtig met een handzaag in het dak en pas op dat u eventuele elektrische kabels niet doorzaagt (fig.4 ref. 2).



Maak ter versteviging een omrandingsprofiel rondom het gat (fig. 5).

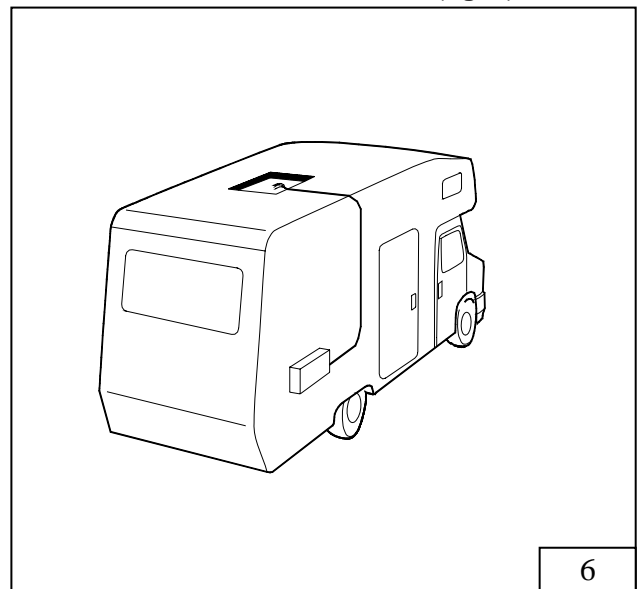
VOORZICHTIG

Zet een veiligheidsbril op en trek beschermende handschoenen aan voordat u elektrisch gereedschap of handzagen gebruikt.



4.2.3 Voedingskabel

Voor de elektrische voeding van de airconditioner moet er een driepolige kabel (fase-nul-aarde) met een **minimum doorsnede van 2,5 mm²** aangelegd worden. De elektrische voedingskabel moet aan het ene uiteinde op de **thermische magneetschakelaar** aangesloten worden, uiteinde moet u bij het gat dat in het dak aangebracht is laten uitkomen, waarbij u de die eerst in de elektrische verdeelkast van het voertuig gemonteerd is en het andere kabel uit het gat in het verstevigingsprofiel moet laten lopen en circa 50 cm extra moet doortrekken zodat u de kabel makkelijker op de airconditioner kunt aansluiten (fig. 6).



GEVAAR

Verzeker u er altijd van alvorens welke elektrische aansluiting dan ook tot stand te brengen dat er in de verdeelkast en op het uiteinden van de kabels geen spanning staat.

Het is absoluut noodzakelijk dat de voeding van de airconditioner tot stand gebracht wordt met een aparte kabel en voorzien wordt van een **thermische magneetschakelaar van 10 A.**

GEVAAR

De elektrische voedingskabel moet in kabelmantels gelegd worden die in staat zijn om onder alle gebruiksomstandigheden van het voertuig een goede isolatie te waarborgen.

4.3 Plaatsing van de airconditioner

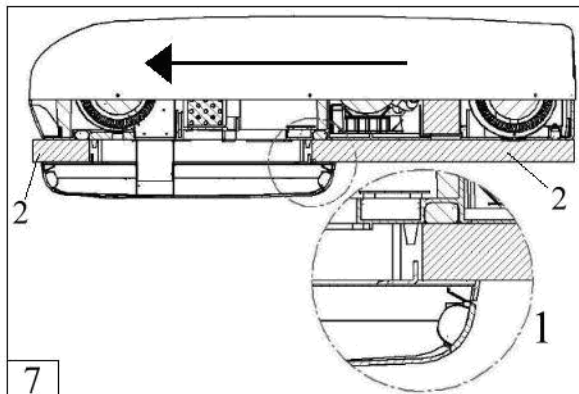
Alvorens de airconditioner op het dak van het voertuig te plaatsen moet er rondom de randen van de opening een voldoende hoeveelheid langzaam drogende afdichtingskit aangebracht worden.

Zet de airconditioner op het dak van het voertuig (fig. 7 ref. 2), **maar schuif hem niet over het dak heen** en plaats hem op het gat van 400x400 dat u daarvoor van afdichtingskit voorzien heeft. Als de airconditioner op de juiste manier in het midden van het dak geplaatst is dan zijn de 4 bevestigingsschroefdraadopeningen van binnenuit de motorhome te zien.

De op figuur 7 afgebeelde pijl geeft de rijrichting van het voertuig aan.

INFORMATIE

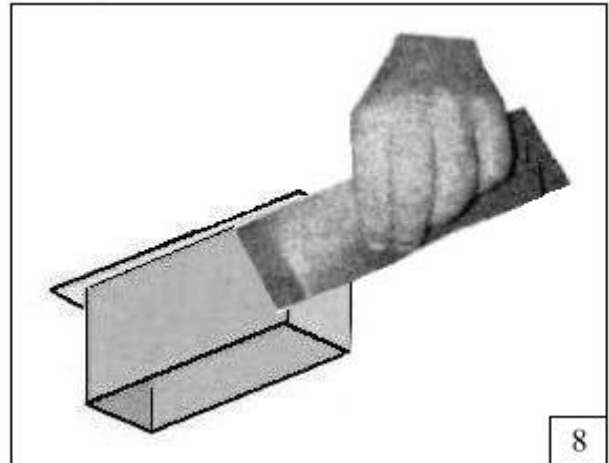
De steunafdichting van de airconditioner moet precies in het midden van de ventilatieopening aangebracht worden om te waarborgen dat het gat volledig afgedicht wordt (fig. 7 ref. 1).



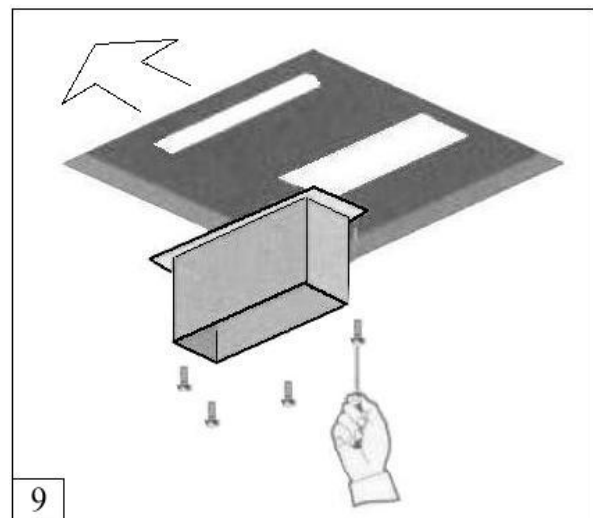
Ga via de binnenkant van het voertuig te werk en verplaats de airconditioner net zolang totdat de afdichting precies in het midden van het vierkante gat van 400x400 in de opening in het dak komt te zitten.

Bedek de 4 buitenzijden van het verbindingsmondstuk met de meegeleverde zelfklevende strook isolatiemateriaal zodat dit goed aansluit op de gebogen bevestigingsrand (fig. 8).

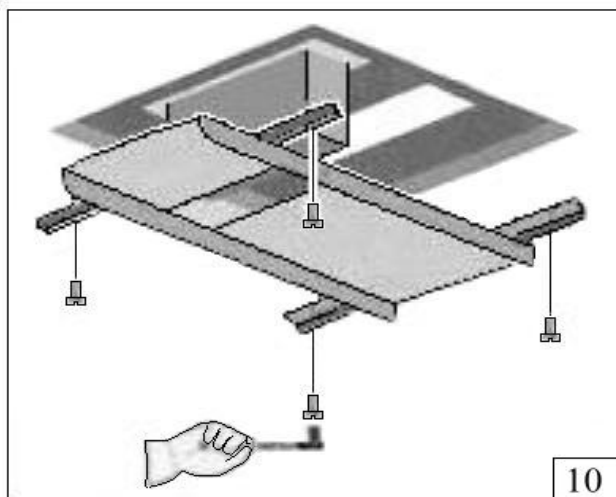
Monteer de luchtunnel met de betreffende meegeleverde schroeven (fig. 10).



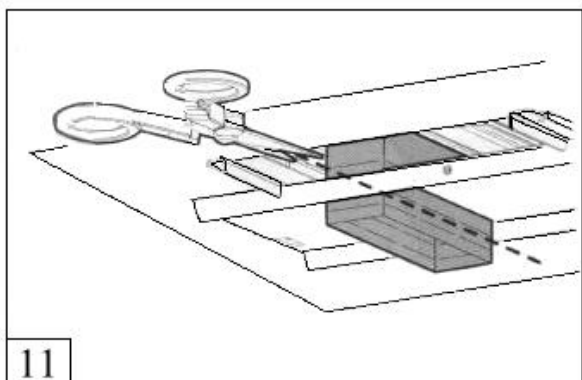
Breng het verbindingsmondstuk vanuit het interieur van de motorhome met behulp van de 4 meegeleverde zelftappende schroeven L.12 mm aan de onderkant van de airconditioner aan en zorg ervoor dat het precies in het midden van het rechthoekige gat van de ventilator komt te zitten (fig. 9). De op figuur 9 afgebeelde pijl geeft de rijrichting van het voertuig aan.



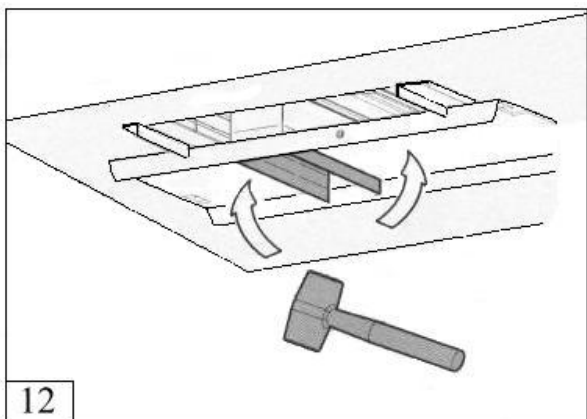
Het bevestigen moet met een **aanhaalmoment van 2 Nm** oftewel **0,2 kgm** gebeuren. Er wordt geadviseerd om een **momentsleutel** te gebruiken.



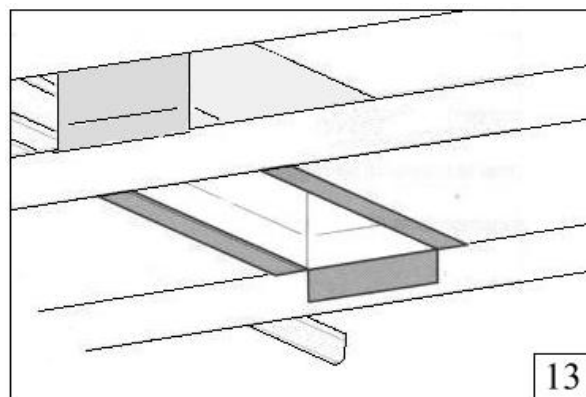
LET OP Als het aanhalen niet op de juiste manier gebeurt dan kan het steunvlak van de airconditioner beschadigd worden, dit heeft nadelige gevolgen voor de perfecte waterdichte sluiting van de afdichting en kan tijdens de werking bovendien veel lawaai in het voertuig teweegbrengen.



Knip de twee zijden van het verbindingmondstuk (fig. 11) zodanig af dat zij niet buiten de rand van de tunnel uitsteken.



Buig de twee lange zijden van het verbindingmondstuk (fig. 12) zodanig om dat zij horizontaal tegen het horizontale vlak van de tunnel aan komen. De verbinding ziet er daarna uit zoals getoond op fig. 13.

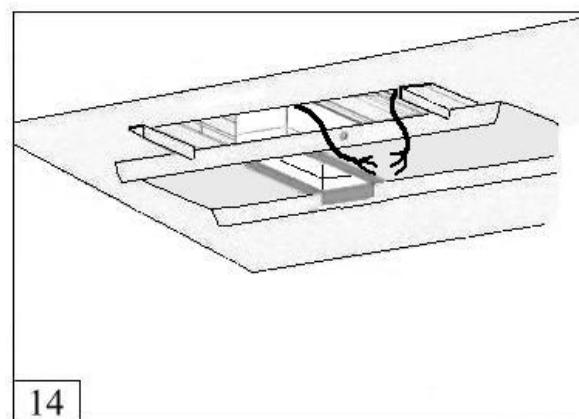


4.4 Aansluiting van de voedingskabel

Sluit de voedingskabel van 230 V a.c. aan op die van de installatie die u eerst aangelegd heeft (fig. 14).

Wij herinneren eraan dat de kabelkleuren ten opzichte van het gebruik ervan als volgt zijn:

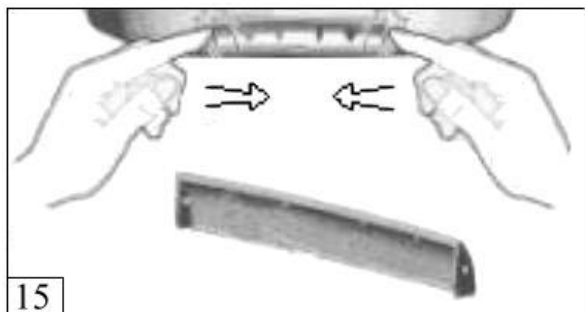
- blauwe draad: nul**
- bruine draad: fase**
- geel-groene draad: aardaansluiting (\perp)**



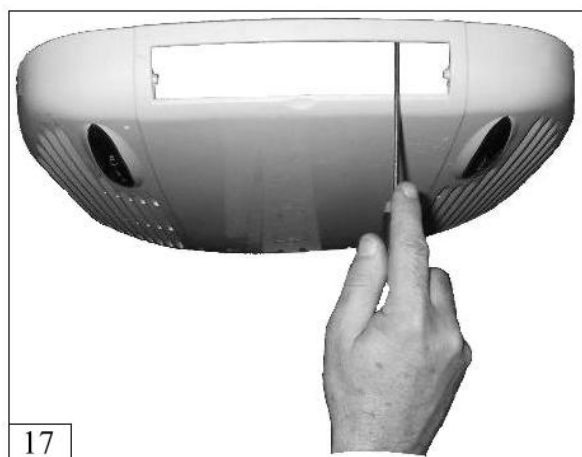
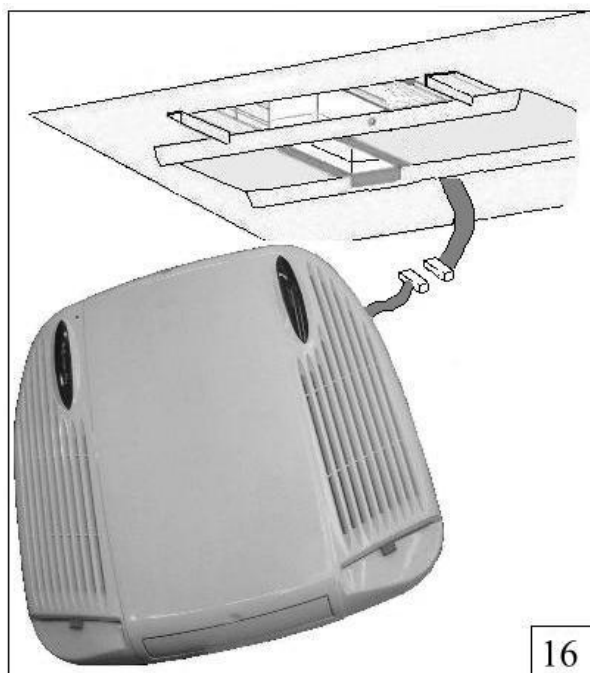
Controleer of de voedingskabel niet te lang is en op die manier de luchtinstroommondstukken afdekt.

4.5 Installatie van de stromingsspreider

Haal de twee luchtgeleidelamellen van de stromingsspreider af (fig. 15).



Sluit de stekker van het paneeltje (fig. 16) aan en bevestig de stromingsspreider met de daarvoor bestemde 4 zelftappende schroeven L.25 mm (fig. 17).



Breng daarna de twee luchtgeleidelamellen weer aan.



Wij herinneren eraan dat bij de eerste keer aanzetten de ventilatie na 3 minuten start en de airconditioner 3 minuten daarna gaat werken.

5 GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

5.1 Voorwoord



De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die voortgevloeid is uit verkeerd gebruik van de airconditioner.

De airconditioner **SILENT 7300H** bestaat uit negen fundamentele delen:

- **compressor** die de taak heeft om het koelmiddel (gas) in de installatie te laten circuleren;
- **condensator** die de taak heeft om het koelmiddel te koelen en ervoor te zorgen dat het koelmiddel van de gasvormige toestand in de vloeibare toestand overgaat;
- **verdamer** die, gekoeld door de verandering van de toestand van het koelmiddel, de taak heeft om de lucht die erdoor heen stroomt te koelen;
- **ventilatoren** die de taak hebben om de lucht die door de condensator en verdamer stroomt te bewegen;
- **elektromagnetische klep** die de taak heeft om het circuleren van het gas om te schakelen om de koel- of de verwarmingsfunctie te verkrijgen;
- **afstandsbediening** om de gewenste functie te kunnen programmeren;
- **ontvanger** die in de stromingsspreider geplaatst is en die de taak heeft om de signalen van de afstandsbediening te ontvangen;
- **elektronische kaart** die de taak heeft om de signalen van de ontvanger te ontvangen en ze om te zetten in bedieningen voor de diverse elektrische onderdelen van de airconditioner.

De airconditioner **SILENT 7300H** kan in de zomerperiode koude lucht verstrekken en in de winterperiode warme lucht.

Alvorens de airconditioner in werking te stellen, nadat uw voertuig lange tijd in de zon heeft gestaan, doet u er goed aan om de deuren en de ramen open te zetten om de warmte die binnen is ontstaan te laten ontsnappen. Doe zodra de binnentemperatuur hetzelfde niveau als de buitentemperatuur heeft bereikt alle ramen en deuren weer dicht en stel de airconditioningsinstallatie in werking. Doe de ramen en de deuren nu niet meer open, maar doe dit alleen als het nodig is.

5.2 Controles vooraf

Alvorens de airconditioner aan te zetten moet u enkele eenvoudige handelingen verrichten.

- Controleer of de condensafvoeropeningen niet verstopt zijn.
- Controleer of de voedingsspanning en -frequentie overeenstemmen met de gegevens die in de vorige paragraaf staan vermeld.
- Controleer of er niets is dat de luchtcirculatie in de betreffende leidingen en ventilatieopeningen kan belemmeren. De ventilatieroosters aan de buitenkant moeten altijd vrij zijn om ervoor te kunnen zorgen dat de werking van de airconditioner altijd uiterst doeltreffend is.

5.3 Gebruikstips

- Verbeter de warmte-isolatie van de motorhome door openingen dicht te maken en dek de glazen oppervlakken af met weerkaatsende gordijnen.
- Als het niet nodig is doe deuren en ramen dan niet te vaak open.
- Stel de meest geschikte temperatuur en ventilatiesnelheid in.
- Draai de luchtgeleidelamellen in de juiste richting.
- Doe tijdens de werking nooit allebei de luchtgeleidelamellen dicht.
- Wacht minimaal 2 minuten tussen het uit- en aanzetten om de compressor niet te beschadigen.
- Maak de filters van de stromingspreider schoon door ze met een reinigingsmiddel

af te wassen en door ze voordat u ze opnieuw monteert eerst goed te laten drogen.

- Dek de in- of uitlaat van de ventilatielucht niet met stof, papier of voorwerpen af.
- Spuit geen water in de airconditioner.
- Haal tijdens lange perioden waarin u het apparaat niet gebruikt de batterijen uit de afstandsbediening.
- Controleer regelmatig of de condensafvoeropeningen niet verstopt zijn.
- Controleer regelmatig of de ventilatieroosters aan de buitenkant altijd vrij zijn om ervoor te kunnen zorgen dat de werking van de airconditioner altijd uiterst doeltreffend is.
- Gebruik alleen reinigingsproducten om de airconditioner schoon te maken en nooit benzine of oplosmiddelen.

5.4 De batterijen in de afstandsbediening doen

1. Doe het dekseltje open door hem in de door de pijl aangegeven richting te schuiven.



2. Doe twee nieuwe batterijen AAA van 1,5 V erin en let op de polen (+ en -).



3. Doe het dekseltje weer op zijn plaats.



5.5 Aandachtspunten m.b.t. de afstandsbediening

- Richt de afstandsbediening op de binnenunit van de airconditioner.
- Er mogen geen obstakels tussen de afstandsbediening en de binnenunit zijn.
- Laat de afstandsbediening niet vallen en gooi er niet mee.
- Stel de afstandsbediening niet bloot aan zonlicht, verwarmingsinstallaties of andere warmtebronnen.
- Gebruik twee batterijen type AAA.
- Als de afstandsbediening lang niet gebruikt wordt, wordt geadviseerd om de batterijen eruit te halen.
- Als het geluid van de zending van het signaal niet meer in de binnenunit hoorbaar is of als het zendsignaal niet meer zichtbaar is op het scherm van het display dan moet u de batterijen vervangen.
- Als het verschijnsel van reset zich voordoet door op een toets van de afstandsbediening te drukken, dan is de stroomvoorziening onvoldoende en moeten er nieuwe batterijen in gedaan worden.

5.6 Definitie en functies van de toetsen van de afstandsbediening

On/Off Door op deze toets te drukken start de airconditioner en door er nogmaals op te drukken stopt hij.


Mode Hiermee is het mogelijk om de werkingsstand te kiezen; elke keer als erop gedrukt wordt verandert de werkingsstand. Op het display wordt het volgende weergegeven:


Display Geeft de ingestelde werkingsstand en de ventilatiesnelheid weer (**fig. 19**).


Temperatuur verhogen Door op deze toets te drukken wordt de ingestelde waarde van de temperatuur verhoogd.

Temperatuur verlagen Door op deze toets te drukken wordt de ingestelde waarde van de temperatuur verlaagd.

Ventilatiesnelheid Hiermee is het mogelijk om één van de drie beschikbare snelheden in te stellen.

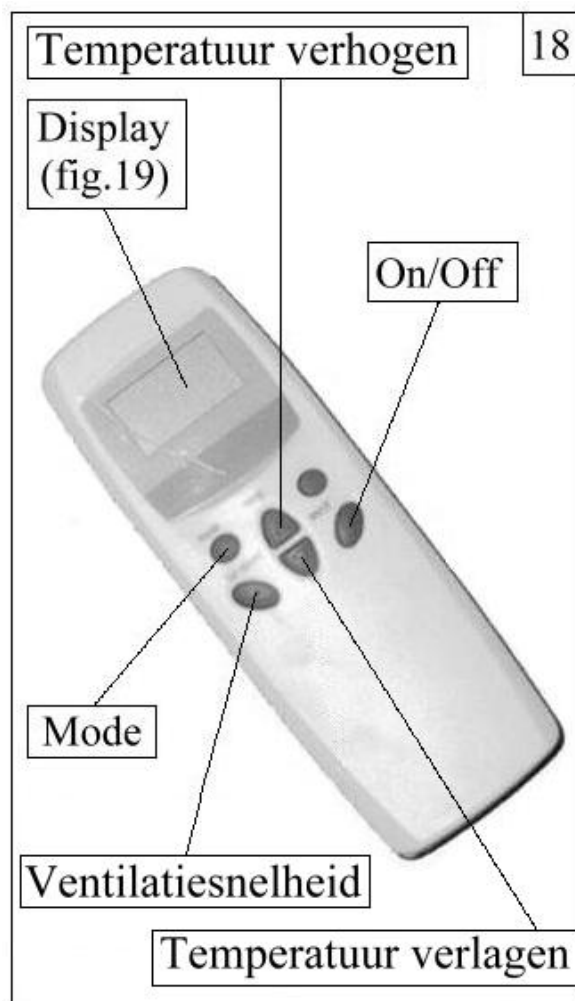
 lage snelheid

 gemiddelde snelheid

 hoge snelheid

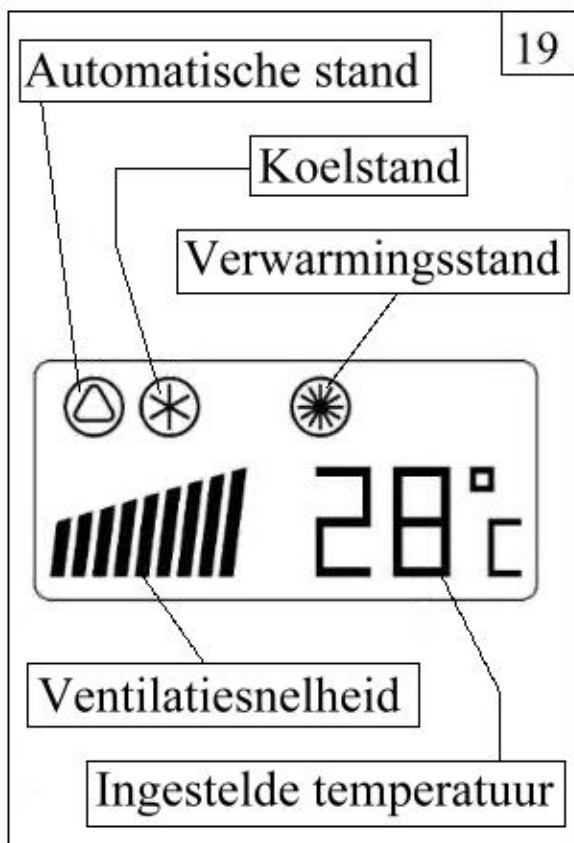


Bij het aanzetten heeft de airconditioner 3 minuten nodig alvorens de compressor te starten en alvorens er koude of warme lucht, al naargelang de ingestelde stand, uit te laten komen.



I **INFORMATIE** Wacht minimaal 2 minuten tussen het uit- en weer aanzetten om de compressor niet te beschadigen.

5.7 Display van de afstandsbediening (fig. 19)



5.8 Automatische werkingsstand

- 1) Druk op de **On/Off** toets.
- 2) Druk een paar maal op de toets **Mode** totdat het symbool **Automatisch** op het display weergegeven wordt. 
- 3) Stel de gewenste temperatuur in door op de toetsen **Temperatuur verhogen** of **Temperatuur verlagen** te drukken.
- 4) Druk een paar maal op de toets **Ventilatiesnelheid** totdat de keuze van de gewenste snelheid weergegeven wordt.

5.9 Koelstand

- 1) Druk op de **On/Off** toets.
- 2) Druk een paar maal op de toets **Mode** totdat het symbool **Koeling** op het display weergegeven wordt. 
- 3) Stel de gewenste temperatuur in door op de toetsen **Temperatuur verhogen** of **Temperatuur verlagen** te drukken.
- 4) Druk een paar maal op de toets **Ventilatiesnelheid** totdat de keuze van de gewenste snelheid weergegeven wordt.

5.10 Verwarmingsstand

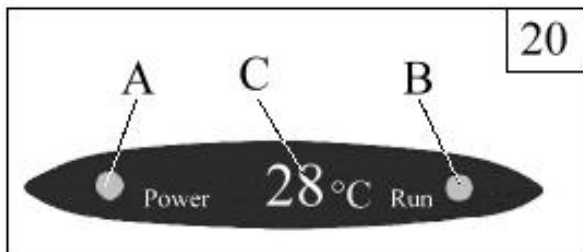
- 1) Druk op de **On/Off** toets.
- 2) Druk een paar maal op de toets **Mode** totdat het symbool **Verwarming** op het display weergegeven wordt. 
- 3) Stel de gewenste temperatuur in door op de toetsen **Temperatuur verhogen** of **Temperatuur verlagen** te drukken.
- 4) Druk een paar maal op de toets **Ventilatiesnelheid** totdat de keuze van de gewenste snelheid weergegeven wordt.

I **INFORMATIE** Als de airconditioner tijdens de werking op de verwarmingsstand uitschakelt dan blijft de ventilator in ieder geval nog enkele minuten in werking; dit om de warmte die zich in de airconditioner zelf opgehoopt heeft te verwijderen; daarna zal de ventilator vanzelf stoppen.

I **INFORMATIE** Als op het display het symbool van de Ventilatiesnelheid knippert dan betekent dit dat er geen snelheid gekozen is.

5.11 Display van de stromingspreider

Op de stromingspreider is een display aangebracht waarin ook de ontvanger van de afstandsbediening van de afstandsbediening geplaatst is.



Als het rode lampje (**fig. 20 ref. A**) naast de aanduiding Power op het display aan is dan betekent dit dat de airconditioner door het elektriciteitsnet van 230 Vac van stroom voorzien wordt.

Als het groene lampje (**fig. 20 ref. B**) naast de aanduiding Run op het display aan is dan betekent dit dat de airconditioner op de koelstand staat;

als daarentegen het rode lampje (**fig. 20 ref. B**) naast de aanduiding Run op het display aan is dan betekent dit dat de airconditioner op de verwarmingsstand staat.

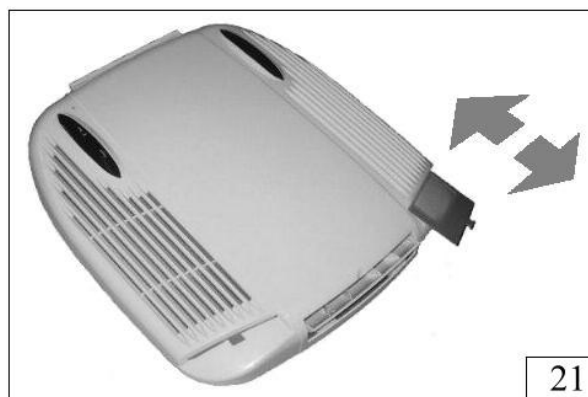
Op het display worden er ook twee getallen (**fig. 20 ref. C**) weergegeven die de temperatuur aangeven.

Tijdens het instellen van de gewenste temperatuur met de afstandsbediening wordt de temperatuur die op dat moment ingesteld is op het display van de stromingspreider weergegeven.

Ongeveer een minuut na de instelling en gedurende de hele tijd dat de airconditioner in werking is wordt de temperatuur in de motorhome weergegeven.

5.12 Reiniging van de filters

Maak van tijd tot tijd allebei de filters van de stromingspreider schoon door ze alleen met een neutrale reinigingsoplossing af te wassen en ze voordat u ze weer op de daarvoor bestemde plaats terugdoet (**fig. 21**) eerst goed te laten drogen.



6 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Gebruik altijd geaarde stopcontacten die beveiligd zijn met een aardlekschakelaar.
- Gebruik de airconditioner niet in de buurt van brandbare vloeistoffen.
- Gebruik de airconditioner niet voor andere doeleinden dan de door de fabrikant bepaalde doeleinden.
- Verander en stel geen enkel onderdeel van de airconditioner op eigen gezag af.
- Gebruik originele reserveonderdelen.
- De onderhouds- en reparatiewerkzaamheden dienen door vakmensen uitgevoerd te worden.
- De installatie moet door vakmensen uitgevoerd worden.
- Laat kinderen of dieren niet in de buurt van het apparaat komen.
- Steek uw handen niet in de ventilatieroosters.
- Doe geen vreemde voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Indien de airconditioner aan stoten blootgesteld is moet u voordat u het apparaat weer in gebruik neemt eerst door vakmensen laten controleren of het apparaat intact is.
- In geval van brand mag de bovenste kap van de airconditioner absoluut niet opengedaan worden maar moet u goedgekeurde blusapparaten gebruiken.
- In geval van brand mag u geen water gebruiken om de brand te blussen.

7 LOKALISEREN VAN STORINGEN

Een niet bevredigende prestatie van de airconditioner is in de meeste gevallen niet afhankelijk van een slechte werking van het apparaat maar van verkeerd gebruik.

- De airconditioner is te klein voor de hoeveelheid lucht die behandeld moet worden.
- De wanden van het voertuig zijn niet voldoende geïsoleerd.
- De deuren worden te vaak opengedaan.
- Er bevinden zich te veel personen in het voertuig.
- De spanning is lager dan 230 V.

Wij geven een overzicht van de storingen, die eventueel kunnen optreden, met de betreffende oorzaken en oplossingen.

I INFORMATIE

Alvorens na te gaan waarom de airconditioner niet goed functioneert, moet eerst gecontroleerd worden:

- of de voedingsspanning nooit minder is dan 205 V;
- of de aanzuigroosters niet verstopt zijn;
- of de luchtuitstroommondstukken open zijn.

1) De airconditioner start niet:

- Controleer of de batterijen van de afstandsbediening doelmatig zijn.
- Controleer daarna of de stopcontacten onder spanning staan door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten of door dit met een voltmeter te controleren.

2) De ventilatie is onvoldoende:

- Controleer of de luchtgeleidelamellen ver genoeg open zijn.
- Controleer of de filters van de stromingspreider schoon genoeg zijn.

3) De koeling functioneert niet:

- Controleer of de ingestelde temperatuur lager is dan de omgevingstemperatuur.

4) De verwarming functioneert niet:

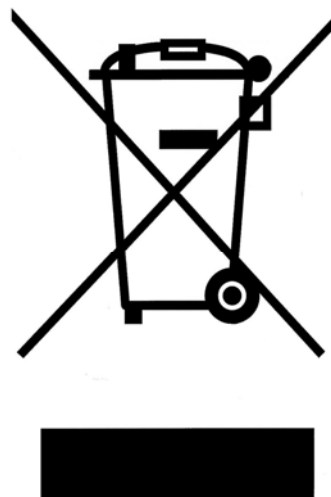
- Controleer of de ingestelde temperatuur hoger is dan de omgevingstemperatuur.

5) Het rendement van de airconditioner is gering:

- Als het rendement van de airconditioner gering is moet het luchtfilter, de condensator en de verdamper met speciale reinigingsmiddelen schoongemaakt worden. Het verdient aanbeveling om als de airconditioner lange tijd niet in gebruik is geweest deze onderdelen voor gebruik eerst schoon te maken.
- Als de airconditioner ondanks het schoonmaken van de warmtewisselaars nog steeds het oorspronkelijke rendement niet levert dan moet de hoeveelheid koelmiddel gecontroleerd worden.

8 HET APPARAAT AFDANKEN

Indien u het apparaat wilt afdanken is het verstandig om u tot gespecialiseerde bedrijven te wenden.



I INFORMATIE

Al het afvalmateriaal mag niet achteloos weggegooid worden maar moet bij de speciale Inzameldiensten ingeleverd worden.

9 ONDERHOUD

9.1 Onderhoudswerkzaamheden

Alle werkzaamheden waarvoor de kappen van de unit opengemaakt moeten worden moeten door vakkundig personeel uitgevoerd worden (hetzelfde personeel dat de installatie uitvoert).



Alvorens aan de binnenkant van de airconditioner te gaan werken is het absoluut noodzakelijk dat u de voeding van 230 V uitschakelt en wacht totdat alle onderdelen afgekoeld zijn.

- Haal de buitenste kap eraf en spuit een speciaal reinigingsmiddel op de warmtewisselaars (verdamer en condensator) en spoel ze af met water om al het vuil te verwijderen. Controleer of de condensafvoeropeningen vrij zijn.
- Controleer of de afdichtingen in goede staat verkeren en of er geen water in het voertuig binnendringt.
- Alle sporen van oxidatie moeten verwijderd worden en de metalen delen moeten met geschikte lak beschermd worden.
- Controleer of de isolatie van de elektrische kabels intact is en verwijder eventuele sporen van vocht.
- Controleer of alle schroeven goed aangedraaid zijn.
- Tijdens de winterstalling adviseren wij u om de stekker van de airconditioner uit het stopcontact te halen en de airconditioner van de accu los te koppelen.

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

De firma **Telair** verleent een garantie op haar producten voor gebreken en materiaal- en/of constructiefouten.

De garantie wordt beschouwd beperkt te zijn tot het recht op kosteloos omruilen of repareren van de onderdelen die binnen 12 maanden na de datum van aankoop van het product naar het oordeel van **Telair** gebreken mochten vertonen.

De kosten van smeermiddelen en verbruiksmaterialen zullen wel in rekening gebracht worden.

In ieder geval wordt indien het product gebreken vertoont en/of niet goed functioneert elk recht van de koper om:

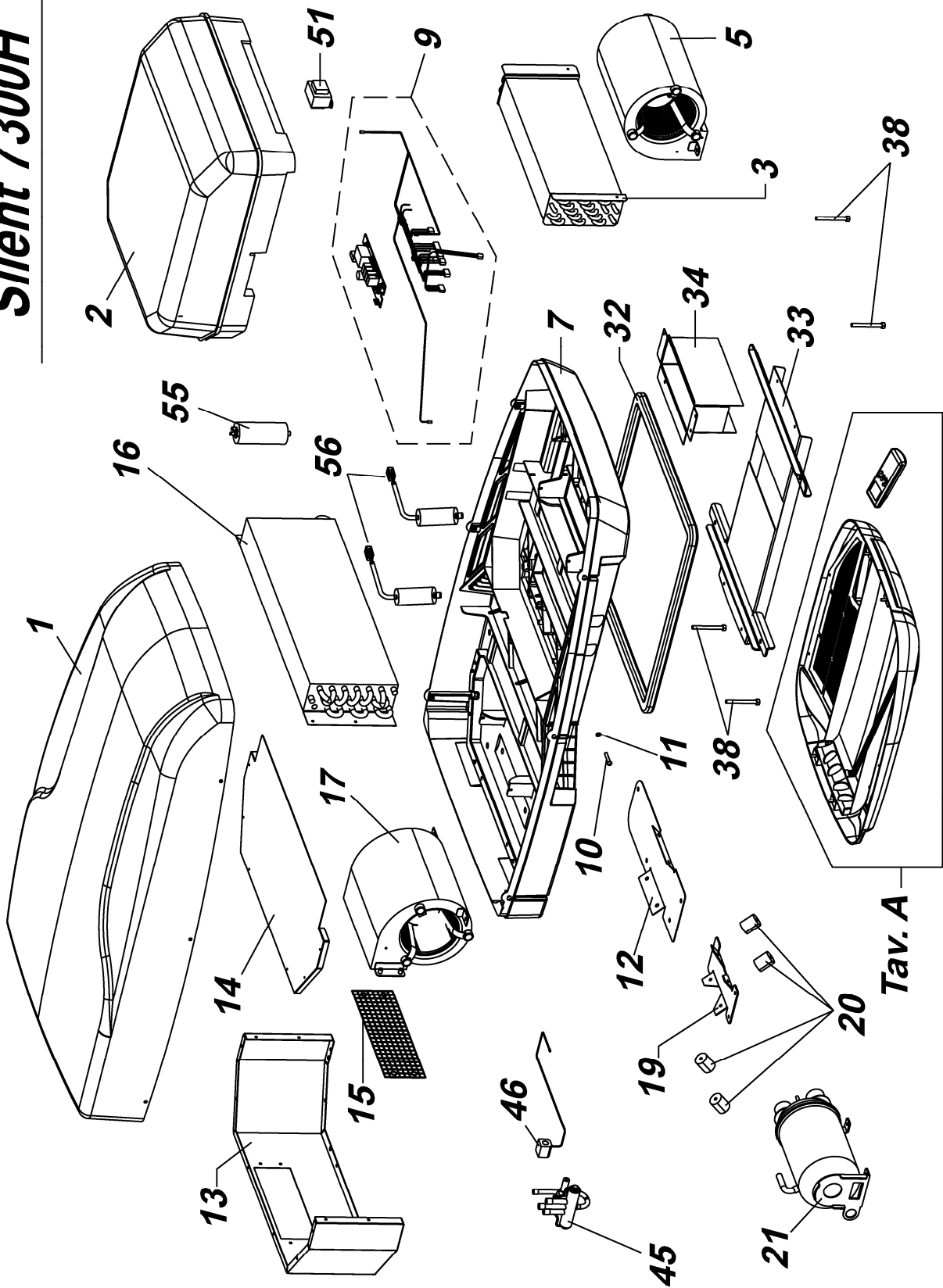
- het contract te ontbinden;
- schadevergoedingen voor schade aan personen of voorwerpen te vorderen;
- verlenging van de garantie te vragen uitgesloten.

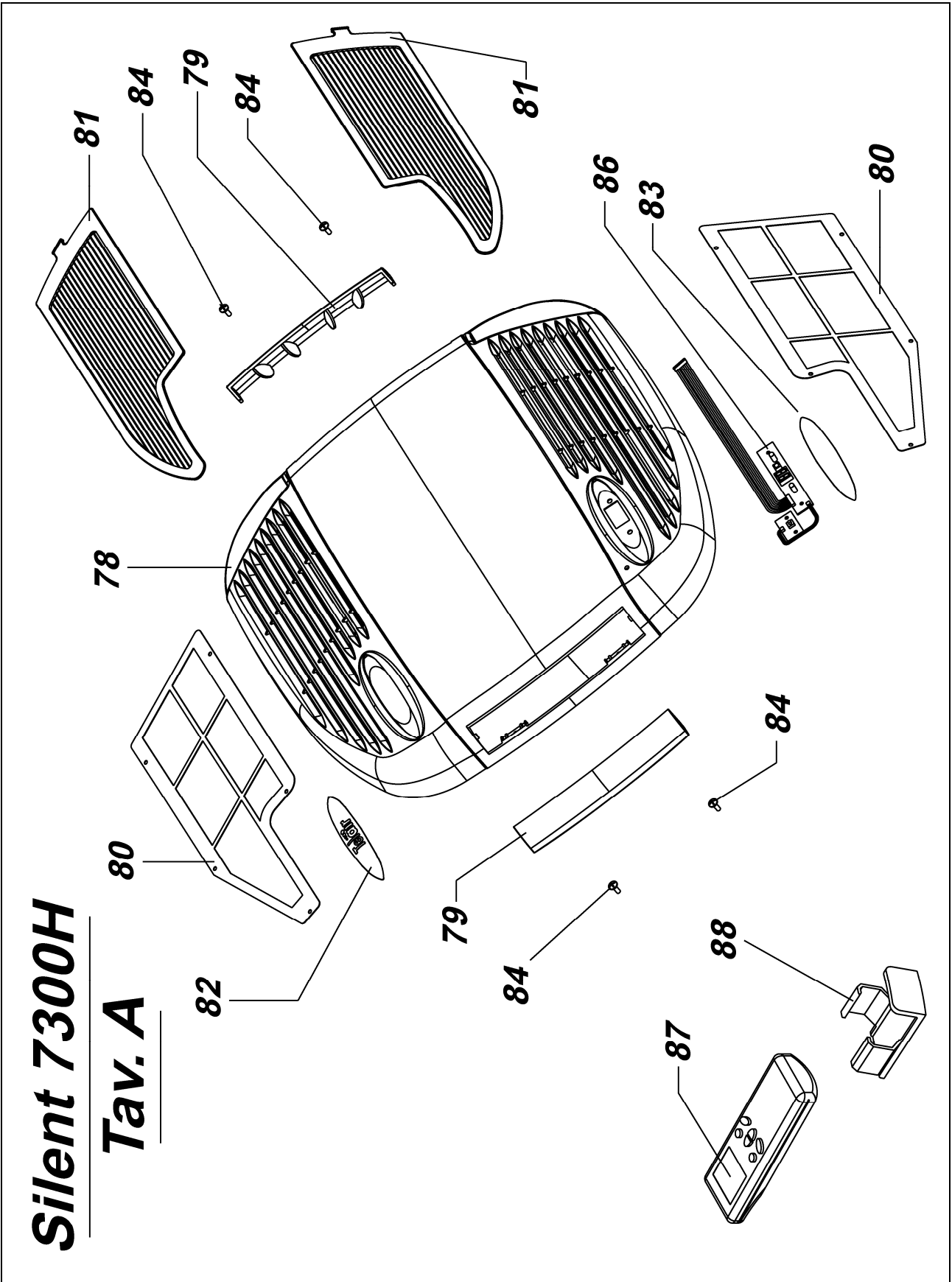
Eventuele transportkosten zijn voor rekening van de koper en dit geldt ook voor de kosten van door hem aangevraagde en door **Telair** aanvaarde inspecties ter plaatse.

De garantie wordt alleen als geldig beschouwd als de klant in staat is om een bewijs te tonen waaruit de verkoopdatum blijkt (aankoopnota of kassabon).

Dit bewijs moet goed bewaard worden en getoond worden aan het servicecentrum van **Telair** indien er om service gevraagd wordt.

Silent 7300H





Pos./Code/Q.tà	Descrizione/Description	Désignation/Bezeichnung	Denomination/Descripcion
1 / 03476 / n. 1	Coperchio superiore in plastica Plastic top cover	Capot supérieur en plastique Oberer Deckel aus Kunststoff	Bovenste deksel van plastic Tapa superior de plástico
2 / 03493 / n. 1	Coperchio dell'evaporatore Evaporator cover	Couvercle de l'évaporateur Deckel des Verdampfers	Deksel van de verdamper Tapa del evaporador
3 / 03482 / n. 1	Evaporatore completo Complete evaporator	Évaporateur complet Verdampfer, komplett	Complete verdamper Evaporador completo
5 / 03919 / n. 1	Ventilatore centrifugo dell'evaporante Centrifugal fan of the evaporator	Ventilateur centrifuge de l'évaporateur Zentrifugallüfter des Verdampfers	Centrifugaalventilator van de verdamper Ventilador centrifugo del evaporador
7 / 03643 / n. 1	Fondo in plastica grigio antracite Anthracite grey plastic bottom	Fond en plastique gris anthracite Kunststoffbasis, Anthrazitgrau	Onderkant van plastic, antracietgrijs Fondo de plástico gris marengo
9 / 03944 / n. 1	Cablaggio elettrico completo Full electric wiring	Câblage électrique complet Verkabelung, komplett	Complete elektrische bedrading Cableado eléctrico completo
10 / 03378 / n. 6	Vite M 5X16 per fissaggio coperchio superiore Screw M 5X16 for top cover fastening	Vis M 5X16 pour fixation capot supérieur Schraube M 5X16 für Befestigung des oberen Deckels	Schroef M 5X16 voor bevestiging van bovenste deksel Tornillo M 5X16 para fijar la tapa superior
11 / 03500 / n. 6	Dado M5 per fissaggio coperchio superiore Nut M5 for top cover fastening	Écrou M5 pour fixation capot supérieur Mutter M5 für Befestigung des oberen Deckels	Moer M5 voor bevestiging van bovenste deksel Tuerca M5 para fijar la tapa superior
12 / 03485 / n. 1	Staffa per antivibranti per la base del compressore Vibration mount bracket for the compressor base	Bride pour disp. antivibrations pour base du compresseur Bügel für Schwingungsdämpfer für Kompressorbasis	Beugel voor trillingsdempers voor onderkant van de compressor Estribo para anti-vibrantes para la base del compresor
13 / 03478 / n. 1	Scatola del condensatore Condenser casing	Boîtier du condenseur Kondensatorgehäuse	Behuizing van de condensator Caja del condensador
14 / 03477 / n. 1	Coperchio del condensatore Condenser cover	Couvercle du condenseur Deckel des Kondensators	Deksel van de condensator Tapa del condensador
15 / 03503 / n. 1	Rete metallica Wire net	Grille métallique Metallgitter	Metalen rooster Red metálica
16 / 04198 / n. 1	Condensatore completo Complete condenser	Condenseur complet Kondensator, komplett	Complete condensator Condensador completo
17 / 03480 / n. 1	Ventilatore del condensatore Condenser fan	Ventilateur du condenseur Lüfter des Kondensators	Ventilator van de condensator Ventilador del condensador
19 / 03484 / n. 1	Staffa fissaggio compressore Compressor fastening bracket	Bride de fixation compresseur Befestigungsbügel für Kompressor	Bevestigingsbeugel voor de compressor Estribo de fijación compresor
20 / 03486 / n. 4	Antivibrante per la base del compressore Vibration mount for the compressor base	Disp. antivibrations pour base du compresseur Schwingungsdämpfer für Kompressorbasis	Trillingsdemper voor de onderkant van de compressor Anti-vibrador para la base del compresor
21 / 04197 / n. 1	Compressore rotativo Rotative compressor	Compresseur rotatif Rotationskompressor	Roterende compressor Compresor rotativo
32 / 03497 / n. 1	Guarnizione in gomma rotonda d=26 Round rubber gasket d=26	Joint en caoutchouc rond d=26 Rundgummidichtung D=26	Ronde rubber afdichting d=26 Guarnición de goma redonda d=26
33 / 03499 / n. 1	Tunnel fissaggio condizionatore Air-conditioner fastening tunnel	Goulotte de fixation climatiseur Befestigungstunnel für Klimaanlage	Bevestigingstunnel voor airconditioner Túnel de fijación acondicionador

Pos/Code/Q.tà	Descrizione/Description	Désignation/Bezeichnung	Denomination/Description
34 / 03498 / n. 1	Condotto uscita aria dall'evaporatore Duct for air outlet from evaporator	Conduite de sortie de l'air de l'évaporateur Luftausgangskanal aus Verdampfer	Luchtuitlaatkanaal uit de verdampfer Conducto salida aire del evaporador
38 / 05522 / n. 4	Vite di fissaggio M6x100 Fastening screw M6x100	Vis de fixation M6x100 Befestigungsschraube M6x100	Bevestigingsschroef M6x100 Tornillo de fijación M6x100
45 / 03337 / n. 1	Elettrovalvola 4 vie DSF - 4/230 V 4-way solenoid valve DSF - 4/230 V	Électrovanne 4 voies DSF - 4/230 V 4-Wege-Magnetventil DSF - 4/230 V	4 - weg elektromagneetklep DSF - 4/230 V Electroválvula de 4 vías DSF - 4/230 V
46 / 03475 / n. 1	Bobina x elettrovalvola 4 vie Coil for 4-way solenoid valve	Bobine pour électrovanne 4 voies Spule für 4-Wege-Magnetventil	Spoel voor 4-weg elektromagneetklep Bobina para electroválvula de 4 vías
51 / 02487 / n. 1	Trasformatore per impianto elettrico Transformer for electric system	Transformateur pour circuit électrique Transformator für Elektroanlage	Transformator voor elektrische installatie Transformador para instalación eléctrica
55 / 03504 / n. 1	Condensatore 15 uF 450 V Condenser 15 uF 450 V	Condensateur 15 uF 450 V Kondensator 15 uF 450 V	Condensator 15 uF 450 V Condensador 15 uF 450 V
56 / 03505 / N. 2	Condensatore 3 uF 450 V Condenser 3 uF 450 V	Condensateur 3 uF 450 V Kondensator 3 uF 450 V	Condensator 3 uF 450 V Condensador 3 uF 450 V
78 / 03511 / n. 1	Diffusore interno Indoor diffuser	Diffuseur interne Innendiffusor	Inwendige stromingsspreider Difusor interno
79 / 03512 / n. 2	Aletta per diffusore interno Fin for indoor diffuser	Ailette pour diffuseur interne Rippe für Innendiffusor	Lamel voor inwendige stromingsspreider Aleta para difusor interno
80 / 03509 / n. 2	Cornice portafiltro antipolvere Dust filter holding frame	Cadre porte-filtre anti-poussière Staubfilter-Tragrahmen	Draagprofiel voor stoffilter Marco portafiltro anti-polvo
81 / 03510 / n. 2	Filtro antipolvere Dust filter	Filtre-antipoussière Staubfilter	Stoffilter Filtro anti-polvo
82 / 03492 / n. 2	Coperchio trasparente con logo Telair Transparent cover with Telair logo	Couvercle transparent avec logo Telair Transparenter Deckel mit Telair-Logo	Doorzichtige deksel met Telair logo Tapa transparente con logo Telair
83 / 03491 / n. 2	Coperchio trasparente del display Transparent display cover	Couvercle transparent pour afficheur Transparenter Displaydeckel	Doorzichtige displayafdekking Tapa transparente del display
84 / 03409 / n. 4	Vite 3,5x25 per fissaggio diffusore Screw 3.5x25 for diffuser fastening	Vis 3,5x25 pour fixation diffuseur Schraube 3,5x25 für Diffusorbefestigung	Schroef 3,5x25 voor bevestiging van de stromingsspreider Tornillo 3,5x25 para fijar el difusor
86 / 03489 / n. 1	Scheda elettrica del display Electric display board	Carte électrique de l'afficheur Displaykarte	Elektrische displaykaart Tarjeta eléctrica del display
87 / 03487 / n. 1	Telecomando Remote control	Télécommande Fernbedienung	Afstandsbediening Mando a distancia
88 / 03514 / n. 1	Porta Telecomando Remote control holder	Support de télécommande Fernbedienungshalter	Afstandsbedieningshouder Porta-mando a distancia

Foto e disegni non contrattuali - Les photos et les dessins ne sont donnés qu'à titre indicatif.
We reserve the right to make technical changes without prior notice - Fotos und Zeichnungen nicht vertraglich. Fotos y planos no indicados en contrato



Telair

AIR CONDITIONER

ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064

E-mail: telair@telecogroup.com
www.telecogroup.com

IN EUROPE:

GREAT BRITAIN - SCAN TERIEUR LTD
30, The Metro Centre, Tolpits Lane - Watford,
Herts - England - WD18 9XG
Tel. 01923 800353 - Fax 01923 220358


HOLLAND / BELGIUM - KARMAN TRADING
Lagewed 54 - 3849 PE Hierden - the Netherlands
Tel. 0341 722450 - Fax 0341 722451
e-mail: info@karmantrading.nl
web site: www.karmantrading.nl

FRANCE - BLEYS JEAN-PHILIPPE
19, Rue de la Parcheminerie
18700 Aubigny sur Nere - France
Tel. 02 48580367 - Fax 02 48583585
e-mail: bleys.teleco@club-internet.fr

ESPAÑA - NAUCCA CARAVANING, S.A.
Poligono Industrial CAN ROQUETA 2 - Calle Can Lletget, 2
08202 Sabadell (Barcelona) - España
Tel. 00 34 937 457 054 - Fax. 00 34 937 254 484
e-mail: comercial@naucca.com

ÖSTERREICH - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen - Deutschland
Tel. 0049 8031 98939 - Fax. 0049 8031 98949
e-mail: telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com

IN DEUTSHLAND

TELECO GmbH  GmbH
82041 Deisenhofen -
Tel. 0049 8031 98939 - Fax. 0049 8031 98949
e-mail: telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com

Händler und Info in Ihrer Nähe (Deutschland):

01805 006857

Service für Teleco Anlagen in Deutschland:

09001000045

KUNDENDIENST
BEI
AUSGEWÄHLTEN
BOSCH SERVICE!

